

Zapoteco del Istmo I

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

á na



ána

bízi ya

bíziya

bíziya ána

yáʔa naʔ



yáʔanaʔ

bíʔiya yáʔanaʔ

bíʔiya ána

nuʔú

bíi

nuʔú bíi

yáa na

yáana

nuʔú bíi yáana

bí?iya ána

bí?iya yá?ana?

nu?ú bíi

nu?ú bíi yáana

nu?ú yá?ana?

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

ná pá

nápá

ána nápá yá?ana?

nápá ána yá?ana?

napá? yá?ana?

nu?ú bíi yáana

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

na pú?

napú?

napá?

napú? lá

nápá

ná pá nu

nápánu

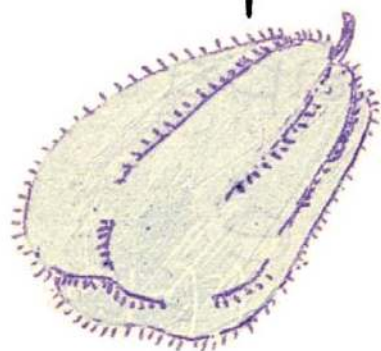
napá? yá?ana?

napú? yá?ana?

nápá yá?ana?

nápánu yá?ana?

yá pe



yápe

napú? yápe lá

nápá ána yápe

napá? yápe yáana

nápánu yápe

nápánu yá?ana?

ná pa bé

nápabé

ne

ána nápa yá?ana?

nápabé yá?ana?

nápabé yá?ana? ne yápe

napú? yápe ne yá?ana?

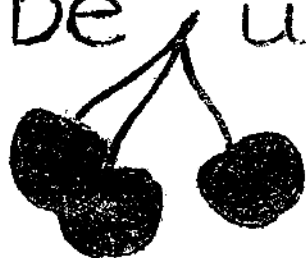
bí?iya ána ne yape

béze u



bézeu

be ú?



beú?

bíziya bézeu

bíziya beú?

bíziya bézeu ne beú?

na yáʔa ni

nayáʔani

nayáʔa beúʔ ka

nayáʔani

na yáʔ niʔ

nayáʔniʔ

nayáʔniʔ béʔeu ka

nayáʔaniʔ beúʔ ka

beúʔ yáʔa

yáʔe yáʔa

yií?

na yií? ni

nayíí?ni

nayíí? beú? ka

náyá?a yápe ka

nayá?ni? bé?eu ka

nápá ána beú? yií?

nápabé beú? ne yápe

bí?iya yápe ne yá?ana?

bí?iya yápe yá?a

yaá nu



yaánu

yaá ni

yaáni

naá?

yaánu nápa yaáni

yaánu nápa naá?

nápabe yaánibe ne naá?be

napá? yaané? ne nayá?

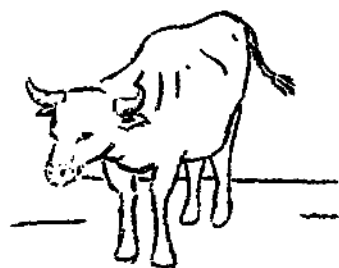
ná be'
nábé

bí?iya beú? ka
nábé nayií?ni

bí?iya yápe ka
nábé náyá?ani
neé

ána neé beú? yií?
yaánu neé yápe yá?a
neékabe beú? ne yápe

yuú ze



yuúze

yuúze ka

bí?iya yuúze ka

bí?iya bé?eu ka

bí?iya yaánu

bí?iya yaánu ne ána

nuʔú bíi yáana
nuʔú béʔeu yáana
nuʔú yápe yáʔa
nábé náyaʔaní

nuʔu beúʔ yííʔ
nábé nayííʔni

neé ána yápe ka
neé ya ánu yuúze ka
nuʔú yuúze lá
nuʔú béʔeu lá

í ke



í ke

í ke me

íkeme

bí?iya íkeme

bí?iya yaanime



néeza
pa néeza
zeé
zeé me
zeé be
zeé ka me
zeékame
zeé ka be
zeékabe

ka gié?



ka gié? ka
bí?iya ka gié? ka
neékabe ka gié? ka
napá? yaané? ne nayá?
nápabe yáanibe ne naárbe
yaánu nápa naá? ne yáani
yaánu nápa íke

ná pa mé
nápamé

yuúze ka ná pá íke
ne yáani

napamé íkemé
ne yáanimé

bíziya íkemé ne yáanimé

pa néeza zeéme

pa néeza zeékamé

sá? a



sá? a lá? a bé

ná? a lá? a mé

lá? a ní

lá? akabé

lá? akaní

lá? akamé

nayá? ní? bé? eu ka

ní síaʔa baʔ
nísiaʔabaʔ

nuʔú sáʔa

nuʔú nísiaʔabaʔ

nanáana nísiaʔabaʔ ka

nanáanani

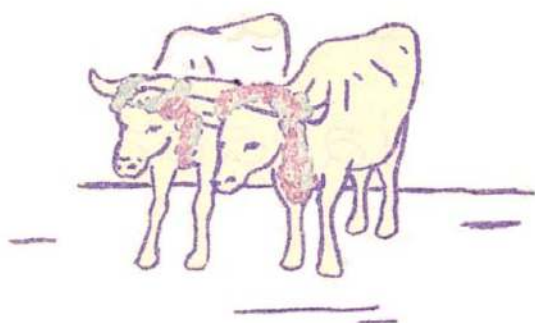
ána zeé sáʔa

zeébe

yaánu ne láʔabé zeékabé

láʔakabé zeékabé

nuʔú sáʔa lá



zhi ná pá yuúze ka íke

ná pá mé gié?
pa néeza zeéme
zeéme sá?a

lá?a mé

lá?a ní

lá?a kaní

bi za lúu

bizalúu

ka láa ya

ka láaya

íke

bí zhúu gá

bízhúugá

naá?

nayá?

ná?a

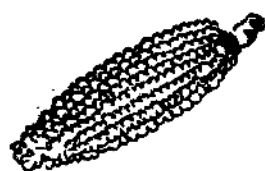
yáani

bí?iya nayá?

zé?e



níi za



níiza

nu?ú zé?e lá

napú? níiza lá

áha neé zé?e

yaánu neé níiza

nu?ú nísia?aba?

maa ní?

maaní?

geú?

lée zhu

léezhu

nápá léezhu láaya

bí? ku?

bi'ku?

bi'ku? nápá bízhúugá

míi gú

míigú

nápá míigú ka bizalúu

nuʔú ka maaníʔ
bíʔiya ka maaníʔ ka
nuʔú geúʔ
nuʔú léezhu lá
napúʔ bíʔkuʔ lá
bíʔiya ka míigú ka
bíʔiya ka yuúze ka
bíʔiya biza lúukamé
bíʔiya láʔakamé

